



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 30 aprile 2007 (02.05)  
(OR. fr)**

**9077/07**

**JUSTCIV 115  
ACCTR 3**

**PROPOSTA**

---

Mittente: Commissione europea

Data: 24 aprile 2007

---

Oggetto: Proposta di decisione del Consiglio che modifica l'allegato I dell'atto di adesione della Bulgaria e della Romania

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, la proposta della Commissione inviata con lettera del Signor Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, presso il Segretariato generale della Commissione europea, al Signor Javier SOLANA, Segretario Generale/Alto Rappresentante.

---

All.: COM(2007) 204 definitivo



COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Bruxelles, 24.4.2007  
COM(2007) 204 definitivo

Proposta di

**DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**che modifica l'allegato I dell'atto di adesione della Bulgaria e della Romania**

(presentata dalla Commissione)

## RELAZIONE

L'articolo 3, paragrafo 3, dell'atto di adesione stabilisce che la Bulgaria e la Romania aderiscono alle convenzioni e ai protocolli conclusi fra gli Stati membri, elencati nell'allegato I.

Nell'elenco figurano: la convenzione del 19 giugno 1980 sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980; la convenzione del 10 aprile 1984 relativa all'adesione della Repubblica ellenica alla convenzione sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali, aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980; il primo protocollo del 19 dicembre 1988 concernente l'interpretazione da parte della Corte di giustizia della convenzione sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali, aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980; il secondo protocollo del 19 dicembre 1988 che attribuisce alla Corte di giustizia delle Comunità europee alcune competenze per l'interpretazione della convenzione sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali, aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980; la convenzione del 18 maggio 1992 relativa all'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla convenzione sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali, aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980, e la convenzione del 29 novembre 1996 relativa all'adesione della Repubblica d'Austria, della Repubblica di Finlandia e del Regno di Svezia alla convenzione sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali, aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980, nonché al primo e al secondo protocollo relativi all'interpretazione da parte della Corte di giustizia.

Nel periodo precedente l'adesione della Bulgaria e della Romania all'Unione europea, gli Stati membri hanno firmato, il 14 aprile 2005, la convenzione sull'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca alla convenzione sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali, aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980, nonché al primo e al secondo protocollo relativi all'interpretazione da parte della Corte di giustizia delle Comunità europee.

È pertanto opportuno prevedere l'adesione della Bulgaria e della Romania alla convenzione del 19 giugno 1980 sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali come modificata dalla convenzione del 14 aprile 2005 e provvedere, a tale scopo, ad aggiungere questa convenzione all'elenco dell'allegato I dell'atto di adesione.

Proposta di

## DECISIONE DEL CONSIGLIO

### **che modifica l'allegato I dell'atto di adesione della Bulgaria e della Romania**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sull'Unione europea,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto l'atto di adesione della Bulgaria e della Romania, in particolare l'articolo 3, paragrafo 6,

vista la proposta della Commissione<sup>1</sup>,

considerando quanto segue:

- (1) L'articolo 3, paragrafo 3, dell'atto di adesione del 2005 stabilisce che la Bulgaria e la Romania aderiscono alle convenzioni e ai protocolli conclusi fra gli Stati membri, elencati nell'allegato I.
- (2) Nel periodo precedente l'adesione della Bulgaria e della Romania all'Unione europea, gli Stati membri hanno firmato, il 14 aprile 2005, la convenzione sull'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca alla convenzione sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali, aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980, nonché al primo e al secondo protocollo relativi all'interpretazione da parte della Corte di giustizia delle Comunità europee<sup>2</sup>.
- (3) È opportuno prevedere l'adesione della Bulgaria e della Romania alla convenzione del 19 giugno 1980 sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980, nonché al primo e al secondo protocollo relativi all'interpretazione da parte della Corte di giustizia delle Comunità europee, come modificati dalla convenzione del 14 aprile 2005. A tale scopo, è opportuno aggiungere questa convenzione all'elenco dell'allegato I dell'atto di adesione del 2005,

---

<sup>1</sup> GU C [...] del [...], pag. [...].

<sup>2</sup> GU C 169 dell'8.7.2005, pag. 1.

DECIDE:

*Articolo 1*

L'allegato I dell'atto di adesione del 2005 è così modificato:

al punto 1, è aggiunto il seguente trattino:

« Convenzione sull'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca alla convenzione sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali, aperta alla firma a Roma il 19 giugno 1980, nonché al primo e al secondo protocollo relativi all'interpretazione da parte della Corte di giustizia delle Comunità europee (GU C 169 dell'8.7.2005, pag. 1).»

*Articolo 2*

Gli effetti della presente decisione decorrono dal giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a Bruxelles, il [...]

*Per il Consiglio*  
*Il Presidente*  
[...]